

裁军谈判会议

CD/PV.422
16 July, 1987
CHINESE

第四二二次全体会议最后记录

1987年7月16日星期四上午10时
在日内瓦万国宫举行

主席： T. 特雷费先生（埃塞俄比亚）

主席：

我宣布裁军谈判会议第 422 次全体会议现在开始。

首先，我要代表裁军谈判会议欢迎一位卓越的来访者西班牙的国际安全与裁军事务司司长卡洛斯·米兰达大使今天来到我们中间，他要在这次全体会议上向裁军谈判会议发表演说。这是他承担这一重要职务以来首次访问这个多边裁军谈判机构。承蒙他关心我们的工作，谨向他致以谢意。

按照工作计划，裁军谈判会议将继续审议议程项目 4，题为：“化学武器”。不过，根据议事规则的第 30 条规则，凡是愿意就与裁军谈判会议的工作有关的任何问题发言的成员都可以发言。

列入今天发言人名单的有西班牙和墨西哥的代表。我欣然邀请第一位发言人、国际安全与裁军事务司司长卡洛斯·米兰达大使发言。

卡洛斯·米兰达·Y. 埃利奥先生（西班牙）：

主席先生，首先我要向你致以谢意，不仅感谢你刚才对我所表达的十分热烈的欢迎，而且要感谢有幸在这一专门献给西班牙人弗朗西斯科·德比托里亚的会议厅讲话。请允许我祝贺你就任裁军谈判会议本月份主席之职，我希望在你干练的指导之下，我们能够朝着我们的共同目标继续取得进展。在这个裁军谈判会议上，观察员代表团通常不象其成员国那样常在全体会议上讲话，而且我们难得有机会向开会的许多月份中就任过或将要就任主席的所有杰出人物致意并表示祝贺，因此，请允许我向你的前几任主席所作的努力表示感激，同时，我们保证同你的继任者充分合作。

不久以前，出席裁军谈判会议的西班牙观察员拉克莱塔大使宣布了西班牙政府的决定，西班牙将采取必要的步骤加入不扩散条约，那时还提到了西班牙政府的安全和裁军政策。今天，我愉快地来到你们中间，正是为了阐述，虽然是简略地阐述，在裁军谈判会议的工作计划中有这些项目的情况下，我们对这个问题的看法。使我高兴的是，在阐述我们观点之时，裁军进程在我们时代中两个主要的军事大国之间的双边谈判似乎正在受到一种确实是重大的推动，裁军谈判会议也有了转机，旨在实现从地球表面消灭一类具有大量毁灭性的极端残酷的武器即化学武器这一新的又是十分必需的多边贡献正在进入最后的阶段。

西班牙长期存在的对于裁军问题的兴趣和关注在近几年来由于采取了一系列措施而得到了新的促进。此时此刻，我将冒着不谦逊之嫌，只提其中的一项措施，即：在外交部内设立了新的司，国际安全与裁军事务司，我荣幸地负有领导该司的责任。

安全与裁军是密切相连的。因此，其结果是均衡的裁军，并且通过据以能迅速而有效地核查的协议实现的裁军，必须有助于加强安全，这是千真万确的。然而，我们不能够牺牲必要的安全即，在受到攻击时进行防御的可能性，或者牺牲遏制潜在的侵略者的能力来进行裁军，这也是千真万确的。

按照大会专门讨论裁军问题的第一届特别会议的最后文件第19段，我们的最终目标是在有效的国际监督下进行全面而彻底的裁军。但是，在这一最终目标有可能实现之前，军备限制和裁减协议能够而且必须防止军备竞赛，办法是以尽可能低水平的军备、并且以遏制一切侵略趋势的均衡方式来维护安全。自从第二次世界大战结束以来，核武器的平衡能力似乎已经担保了这种遏制，因为这类武器的杀伤力过大及其产生一种彻底毁灭的威胁的能力，使我们可以不需要起决定作用的其他的、更为微妙得多的均势了。

但是，我们时代的两个主要军事大国的最高当局，戈尔巴乔夫总书记和里根总统1985年11月就在这个城市宣告：核战争不可能打赢，务必不打核战争。随着这一断言，我们准会得出我们大家都赞同的结论：我们必须使这种战争不可能发生，而使之不可能的唯一途径是：核武器的最终消失。

好啦！在走向这一目标的道路上，必须牢记在心的是对于均衡和安全的基本考虑。这种均衡和安全，只有在不仅考虑到核武器，还要考虑包括化学武器在内的其他一切武器，还有常规武器，在全球范围内审议这种均势的一个渐进过程中才能实现，而且显然还要牢记这一事实：使之均等的因素原则上不应该是让在某个时期或某种武器处于不利条件的一方增长其力量，而应该是让处于优势地位的一方原则上削减其实力。

在这一方面，必须指出，“均势”这个词本身并不确保安全，也不确保和平。在目前一般都保持了高水平的实力以及还没有着手消灭突然袭击或大规模进攻的一切可能性的情况下，“均势”，不论是核的还是常规的均势，都是不够的。正

因为如此，“均势”这一词需要加以限定，补充以“较低水平的实力”这一说明。只有在我们以较低水平的实力达到了普遍稳定、不具有大规模进攻或突然袭击的可能性的时候，核军备才会开始失去意义。 如果我们需要——我认为我们确实需要——在核裁军进程中取得进展，我们也必须力争在常规武器领域取得进展。

在这一方面，我要花片刻时间提一提为起草关于普遍稳定的任务而进行的非正式的探索性讨论。 这些讨论目前由那些参与欧安会进程的 23 个国家在维也纳举行。 必须从以签署 1975 年赫尔辛基最后文件为开端的进程、并且以 1986 年斯德哥尔摩会议采取一整套措施加强安全与信任的情况下来看待这些讨论。请允许我在这里指出这些措施所体现的信任和这些讨论的基本联系。 这些讨论把采取裁军措施作为他们的最终目标。 如果一点儿也没有先前的信任作起码的基础，要在严格意义上的裁军领域取得进展是不可想象的。 至于我正在提及的讨论，我要强调的是，有 23 个国家参加了讨论，鉴于存在着两个政治—军事联盟，毫无疑问，这 23 个国家对于影响本大陆安全的事务具有重大的责任。 上星期五，即 7 月 3 日，葡萄牙提交了一份关于欧安会中安全问题的提案。 参加会议的其他 15 个国家也是其提案国，而西班牙是其中之一。 这一提案打算举行两套不同的谈判，但两者都要在欧安会进程的范围之内进行：其一是要扩大并加深斯德哥尔摩所采取的建立信任措施，并且有可能采取新的措施；另一套则以较低水平的实力实现欧洲的普遍稳定，而这将在其实力对欧洲的基本安全关系具有最直接影响的那些国家中进行。

现在让我们回到核裁军这个主题上来。 在这个进程中，主要军事大国的特殊责任以及它们的双边关系的重要意义是不能忽视的。 但是，这一现实不应该导致我们得出这样的结论：作为这个问题的多边谈判机构裁军谈判会议应该受限于等待这两个大国之间的双边协议的结果。 裁军谈判会议有它自己的议程，而且，在不忽视现实所强加给它的限制的情况下，它应该大胆地承担起它自己的职责。 那么，我可不可以说，我们认为，裁军谈判会议应该把其方案中出现的所有题目都列入其议程。 眼下我们特别关注的是下面这一事实：除了列入综合裁军方案——我们要向加西亚·罗夫莱斯大使致贺，他作为处理这一方案的特设委员会的首脑作出了毫无保留的努力——裁军谈判会议还没有研究该方案的项目 4：

常规武器，因为，尽管常规武器问题在各种各样的地理区域有其种种特性，但是常规裁军却是全面裁军公式的一个基本方面。那种说常规武器是自从第二次世界大战结束以来的一切武装冲突中使用的武器的说法是不对的，而那种说全世界花费在军备上的巨额款项的80%专门用于改良或购买常规武器的说法也是不对的。倒不如说，常规军备的削减，或者更确切地说，这类军备从其结果来说是均衡的削减，将有助于核武器的削减，或者说是增加了我们总有一天会实现核武器消失的可能性。我还必须说，如大会专门讨论裁军问题的第一届特别会议的最后文件第22段所说，在就核裁军措施进行谈判的同时，应该根据不减损各方安全以促进或加强处于较低军事水平的稳定的原则，就均衡地裁减武装部队和常规军备问题进行谈判，赞同这一意见是谨慎而又有远见的，更何况这一说法是得到该文件中有关行动纲领的第三章第45段和第46段确认的。

西班牙政府一再宣称它要使西班牙成为一个无核国家的意图，这一意图是符合经公民投票表达的深得民心的决定的。迄今西班牙一直是一个事实上的无核国家。从现在起不久，在今年年底以前，在交存了西班牙加入不扩散条约的文书——对此，西班牙政府早就获得国民大会的一致核准，当前的问题是有待参议院在夏季过后一俟议会休会期一过就予以批准，届时我们将交存这一加入文书——以后，我们的国家将放弃获得核武器的权利。这也将加强1986年3月12日公民投票批准的禁止在西班牙领土内装置、储存或者引进核武器这一行动，并且将驱除一切可能产生的说西班牙没有放弃将其变成一个核国家的权利的猜疑。在这一方面，我还要说：西班牙希望在这一领域里，它将受不扩散条约缔约方欧洲共同体的无核国家的同样制度的约束。

至于裁军谈判会议议程上的项目1，任何人都不会感到吃惊的是，我国既是一个部分禁止核试验条约的缔约国，也决然赞成缔结一项全面禁止核试验的条约。根据这一愿望，我们对苏联的连续暂停核试验感到高兴，同时也为他们最近中止了这一暂停试验而感到遗憾。

我们还感到遗憾的是，裁军谈判会议迄今未能设立一个委以审议禁止核试验的一切方面以及全面禁止和限制试验所涉及的核查问题的特设委员会。另一方面，我们怀着极大的兴起和希望在注视着美国和苏联当前进行的谈判，我们希望

谈判将为由于接受不断削减进行试验的次数和爆炸力而逐渐朝着最后目标迈进铺平道路。

显然，在实施某种核试验和这种武器仍然是一种遏制因素这一事实之间还存在一种联系。以前我已经提到过这个问题，我必须指出，我国政府是知道核武器所起的作用的，但同时我们也认为，通过逐步的重大的均衡而且可核查地削减目前部署的核武器，这种遏制能够维持，并且总的战略稳定能够得到改善，而这是朝着最后消灭核武器的最终目标迈出的第一步。

因此，我们怀着极大的希望来看待美国和苏联正在这里日内瓦进行的谈判进程的发展。我们希望（因为我们认为成功是必需的），谈判进程的发展将使我们能够把部署在欧洲的中程核导弹迅速而且如果可能又可取的话——因为这样做是可取的——全部都消灭掉。这种导弹一颗也不要残留在苏联的亚洲部分领土上或美国国内。同样，必须实现业已存在的削减苏联和美国战略核武库的一半这个前景，办法是尽早签署一项导致这一结果的条约。我们的意思是，如果可能的话，这两件事都应该在今年签署。

到现在为止，我已提到了裁军谈判会议议程上与项目 1、2 和 8 有关的问题。对项目 3 我还要说几句。和审议项目 1 和 2 一样，谈判会议至今还没有能够设立一个特设委员会来审议项目 3，对此我们感到遗憾，因为项目 3 也应该有特殊的进展。诚然，核战争的防止看起来似乎是一个范围很广的问题，而且是一个与停止核军备竞赛、核裁军和禁止核试验有关的问题，但是它也还有其他的特殊方面。在我们看来，一场战争从一开始就全部是核战争的情况是令人难以想象的。除非不幸不能排除的那种意外爆发战争的那种情况：所涉及的各系统的复杂程度、而且留待官员们作直接干预的时间之短促，以致想要抛弃那种前提已不可能。无论如何，我们深信，防止核战争的最好办法是先下手，防止一切战争。我们再一次明白了核军备与常规军备之间不可回避的联系，我们明白核大国之间的一场常规战争一开始就会存在的危险，它能够转变成一场具有普遍后果的核冲突。

我很高兴地对化学武器特设委员会现在正在取得的进展表示满意。众所周知，西班牙今天并不拥有这种武器，它并不希望拥有这种武器，而且它赞成尽早缔结一项条约，不仅禁止使用、而且禁止发展、生产和储存这种武器，并且将那些早已存

在的那些武器强行销毁。

1925年议定书是朝着正确方向迈出了一大步（西班牙是该议定书的缔约国），然而却保留了拥有化学武器的可能性以及用作一种报复手段的合法性。虽然这些武器在第二次世界大战中没有使用过，我们却愤慨地看到已被使用于其他的冲突，特别是用于今天伊朗和伊拉克之间的冲突之中。因此，只有彻底地禁止制造并拥有这些武器，才是不可能使用化学武器的一种绝对保障。当然，这种类型的条约反过来又需要制订严密的程序来核查其所有缔约国都遵守其条款，而且还需要普遍参加，首先而主要的是军事大国的参加。

当然，我国赞成迅速、有效而牢靠的核查制度，我们认为，应该作出必要的努力来解决仍然是悬而未决的最大问题：我们认为这就是对化学武器储存设施的情况或者是生产设备的情况进行质疑性视察的问题。我们对于各种原则方面表现出来的良好处理表示欢迎，我们希望这将迅速地转变成为文本，以确保在这项未来公约的实施方面发挥这一最后的“安全网络”的职能所必需的速度及功效。我们仍然认为载入文件CD/715的联合王国的提案为这项工作提供了一个极好的基础。

正如你们所知道的，我们代表团为此目的积极地参加特设委员会的工作。特设委员会当然还必须解决其他的错综复杂的问题，诸如：必须接受各种核查程序的化学品表格，申报武器库、报废武器、销毁次序、机构体制，还有对业经证明违反了未来公约的事件将采取的制裁或措施等等。我要强调的是，如果把报复的可能性排除在外，那么基本的一点，就是要绝对保证该公约得到尊重。

关于现有化学武器的销毁次序问题，西班牙代表团提交了一份工作文件。这个工作文件的目的是要实现一种削减办法，即在每一个年度销毁期内，每一种化学品都要列入“均等的风险梯度变化曲线”，以此作为计算中值的致死量或中值的失效率，这是化学武器的军事利用方面最重要的参数。在这个基础上，就能够确定每一种化学品风险的等效质量，这就有可能对有待销毁的各种化学品作一个比较，或者对将要取代的物质作个比较。有时由于与处理储存、销毁设施的能力有关的迫切需要或者其他任何考虑，包括政治方面的种种考虑，可取代物质就必不可少，这样最好具有进行比较的坚实根据。我们的提案与其他提案并不矛盾，而且

我们准备学习研究任何合并提案，只要能够产生所期望的结果就行。然而我们必须指出，到目前为止，要想制订旨在允许，即使是暂时允许，重整化学军备以便达到一种今天并不存在的新的均衡的条款，或者是意味着诱使今天并不拥有化学武器的国家获得化学武器的条款，我们认为都是不可取的。

现在我要专门化点时间简要地谈谈议程项目 5：防止外层空间军备竞赛的问题。西班牙议会的外交事务委员会最近批准的一项协议宣布：西班牙在保留安全和稳定所必需的武装力量水平的同时，主张采取逆转地球上军备竞赛并且防止将其扩展到外层空间的裁军措施。我不打算讨论是否有军备部署在外层空间的问题，但是我们确实认为，外层空间毫无疑问地已经被用于军事目的。这一利用，即使是军事方面的，在许多情况下具有稳定的因而也是有利的效果。然而我们也深信，适用于外层空间的法律法规，不足以保证外层空间不设置空间武器。

我国政府深为疑虑的是：旨在摧毁空间目标的无论是空基还是陆基武器的新系统，竟会有助于创造更大的稳定与安全。恰恰相反，我们认为，这种系统的军备将不可避免地引起一种新的竞赛，而这一回是在空间的军备竞赛，其后果是削弱战略稳定。当然，这是一个其主要责任归咎于两个主要军事大国的问题。西班牙在其他讲坛上早已申述过，而我在这里重申西班牙支持这样的看法，即：这两个国家应该遵循反弹道导弹条约中迄今已经阐明的条件，而其他的任何解释都必须得到各缔约国的同意，并且不得损害战略稳定与安全。因此，在没有这方面的协议又没有考虑欧洲利益的情况下，我们原则上反对任何一种战略防御的部署，无论它是以空间为基地，还是以大陆为基地。

鉴于现有的法律秩序很不充分，它只是具体地禁止在空间或天体部署核武器或大规模毁灭性武器，我们首先而且是主要的关注是反卫星武器的发展。我们高兴的是美国国会没有授权试验这种针对真实目标的武器，而苏联这方面的试验也已停止。在这种情况下，我们认为，达成一项协议应该说是可能的，而且有必要研究为核查该协议的遵守情况而可能设立的机构。对于这样一个问题，其中到底有多少困难，我们并非不清楚。

我们感到高兴的是，已经重新设立了特设委员会，来完成对于与防止外层空间军备竞赛的必要性有关的形形色色的困难问题的审议工作。我们同样感到高

兴的是，已恢复了议程项目 6 的工作，我们以极大的兴趣注意到由杰出的尼日利亚代表团所递交的文件 CD/768。我们认为，这一文件为讨论不拥有核武器的国家所应该得到的反对使用或威胁使用这类武器的种种保障方面提供了一个极好的基础。

我们还感到高兴的是，处理议程项目 7 新型的大规模毁灭性武器即放射性武器的特设委员会在继续进行其工作。对这个问题，我只限于说：我们的看法是，所争论的这两个问题，即禁止放射性武器和禁止攻击核设施，是两个十分独特的问题，之所以联系在一起，是因为具有一种共同的特征，即对人类生命以及放射性物质散落的环境造成的后果。但是，条约结构则必须大不相同，我们的意见是，虽然对这两个项目的研究可以继续同时进行，但在特设委员会里把这项研究分开来进行的趋势是正确的。

在我发言的前几段里早已提到了综合裁军方案，而且我已经说出了我们认为有关这些优先项目的基本点。我不想重复我已说过的话，现在我只是想表达我的希望：迅速完成应该不迟于向即将到来的大会专门讨论裁军问题的第三届会议提交的文件。

你们大家都知道，西班牙在其国土上没有核武器，既不拥有它自己的核武器，也没有第三方的核武器。它也不拥有化学武器或其他任何类型的大规模毁灭性武器。西班牙政府主席 1984 年向议会提交的和平与安全计划，仔细设想了一个专门谈及裁军的具体项目，而西班牙的人民以浓厚的兴趣密切注视着同安全及裁军有关的问题。这种兴起与日俱增，构成了对诸如西班牙所具有的那种议会民主来说是十分重要的公众舆论，这是西班牙政府决心在这些方面取得进展的一个不可忽视的组成部分。

最后，我要提及，即使只是简略地提一提裁军谈判会议在其成立以来所已发挥的重要作用，以及西班牙对其工作的重视。我们认为，正是从这一重要意义出发，参加裁军谈判会议的工作是可取的。那些想要参加其工作的国家应该尽其所能这样做。在这一方面，西班牙希望，即将到来的扩大组织的问题，（它现在被搁置了，）将尽快得到解决，而且西班牙现在还要在这里再一次重申它对成为，而且是决心尽早地以一个正式成员那样成为裁军谈判会议一部分的兴起。西

班牙的政治人口、经济还有军事方面的重要性使这一愿望获准是绰绰有余了。

诚然，裁军和军事遏制这些目标并不足以保证和平和人类安全，缓和、寻求和平解决冲突和保护人权是迫切需要，因而也是我国外交政策的基本指导方针。诚然，这些问题超越了裁军谈判会议的职能范围，但是裁军谈判会议能够在通过了载有裁军措施的协议之后，造成公平而均衡的裁军，而且可以核查。它在这方面所能做出的贡献，是在裁军与缓和的关系方面取得进展的一个极为重要的部分。这样，我们就能深信我们这一代以及后代的和平与安全是有保障的。

主席：

感谢西班牙代表的发言，并且感谢他对主席所说的赞誉之词。现在请墨西哥代表加西亚·罗夫莱斯大使发言。

加西亚·罗夫莱斯先生（墨西哥）：

主席先生，我国代表团格外高兴地听到你对西班牙外交部国际安全与裁军事务司司长卡洛斯·米兰达先生所致的欢迎之词。我也要向米兰达先生致谢，他非常客气地提到了我在特设委员会的综合裁军计划方面做出的菲薄贡献。

去年12月3日，联合国大会以135票赞成的压倒多数通过了题为“停止一切核试验爆炸”的第41/46A号决议。在该项决议中，国际社会的最具代表性的机构除了其他以外，铭记着“彻底停止核武器试验是联合国在裁军领域的一个基本目标，并且联合国一再将实现这项目标定为最高优先事项，而大会讨论这项问题已超过30年，并已通过50多项决议”，并且强调大会“曾于8个不同场合最强烈谴责这些试验”，并自1974年以来就表示深信核武器试验的继续“将会加剧军备竞赛，从而增加核战争的危险”。在同一决议中，大会在“再次表示严重关切在违背绝大多数会员国愿望的情况下，核武器试验有增无已”之后，呼吁“裁军谈判会议的所有成员国，尤其是禁止在大气层、外层空间和水下进行核武器试验条约和不扩散核武器条约的三个保存国，促使该会议1987年届会开始时成立一个特设委员会，以便就一项彻底停止核试爆的条约进行多边谈判”。

墨西哥代表团自从裁军谈判会议1987年的工作开始以来，就与在纽约的最积极地促进我刚提到的第41/46A号决议通过的那些国家代表团一起，试图贯彻

执行大会的建议。遗憾的是，在我们称之为春季会议上没有可能执行建议，到现在看来夏季会议也不可能了。夏季会议不久就要结束，今年的会议也是如此。

因此，这些代表团即印度尼西亚、肯尼亚、秘鲁、斯里兰卡、瑞典、委内瑞拉、南斯拉夫和墨西哥的代表团已决定共同提出这份今天已经散发的任务草案，其中第一段忠实地反映了大会同意的内容，因为裁军谈判会议在这一段里说将设立“一个有关议程项目 1 的特设委员会，旨在为一项全面核禁试条约进行多边谈判”。我要在这里冒昧地插一句：在上面标有 CD/722 字样的这一文件的英文正本译成西班牙文时，第一段中有几个错，因此，秘书处要散发该草案的一个新的译本。

我冒昧地大胆希望，对这一草案的客观研究，和对 1984 年散发的和现在散发的草案进行的比较，将更显示出这一草案的建设性精神和它的灵活性。这种客观研究允许作种种解释，这种种解释与可以合法地持有的与这个问题相关的任何观点都不发生冲突。这个问题，大会非常恰当地予以最高优先项目的地位，在我们的裁军谈判会议议程上也占据着首屈一指的地位。

主席：

感谢墨西哥代表所作的发言。今天的发言人名单上的发言就结束了。还有其他的发言人想要发言的吗？我看没有。

现在转过来讨论秘书处已经散发的下星期会议的时间表，这个时间表，和往常一样是个指示性的，必要时还会有变动。在制订时间表时，已经同各个附属机构的主席进行了协商。如果大家没有异议，我将认为裁军谈判会议通过这个时间表。

就这样决定。

我要宣布一件事：应放射性武器特设委员会主席的要求，我要通知裁军谈判会议：本周的时间表内所列的通告中有个变动，原订于明天 7 月 17 日星期五下午 3 时的会议将改在由迈斯特大使主持的特设委员会的一个短会之后，紧接着就将举行时间表上所列的联系小组 A 的会议。根据本周的时间表，我记得在这个全体会议之后应立即举行非正式会议讨论项目 2 “停止核军备竞赛和实现核裁军”。

裁军谈判会议的下一次全体会议将于 7 月 21 日星期二上午 10 时举行。这

次全体会议现在休会。

上午 1 1 时零 5 分散会。